• SPAZZOLA A VAPORE MULTIFUNZIONE

MANUALE DI ISTRUZIONI

• MULTIFUNCTIONAL STEAM BRUSH - USE INSTRUCTIONS

• DÉFROISSEUR VAPEUR MULTIFONCTIONE

MANUEL D'INSTRUCTIONS

• MULTIFUNKTIONALE DAMPFBÜRSTE

BETRIEBSANLEITUNG

• CEPILLO DE VAPOR MULTIFINCIÒN

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

Cod.: 50.940A

ITALIANO ..... pag. 3

ENGLISH ..... pag. 10

FRANÇAIS ..... pag. 16

DEUTSCH ..... pag. 23

ESPAÑOL ..... pag. 30

Fig. 1

Fig. 2

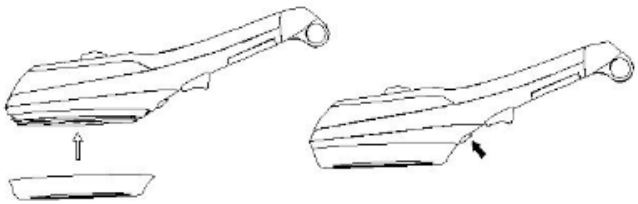
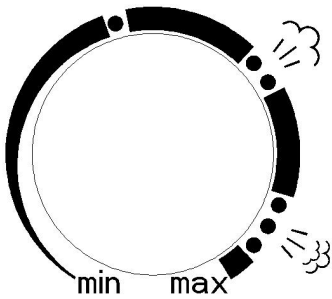


Fig. 3



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.
Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO

Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta.
In caso di danneggiamento al cavo, alla spina o di cortocircuiti, non utilizzare la spazzola a vapore e farla riparare da un centro di assistenza autorizzato.
Al primo utilizzo la piastra può emettere un leggero fumo causa l'evaporazione dell'olio protettivo applicato in fase di fabbricazione; ciò non deve destare alcuna preoccupazione e dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.
E' possibile che nel serbatoio rimangano residui in fase di fabbricazione; al primo utilizzo della spazzola a vapore fare fuoriuscire più volte il vapore lontano dal capo da stirare per eliminare i residui interni. Il cavo elettrico deve sempre essere libero da nodi o grovigli.
Non afferrare il cavo per scollegare la spina.
Non avvolgere il cavo elettrico attorno alla spazzola.
Mantenere il cavo di alimentazione a debita distanza dalla piastra, specialmente quando è calda.
Non lasciare incustodita la spazzola a vapore mentre è collegato alla rete elettrica.
Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione la spazzola a vapore. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa elettrica.
Non riempire il serbatoio con quantità d'acqua maggiori della capienza massima.
Non introdurre nel serbatoio miscele smacchianti, aceto, agenti disincrostanti o chimici in genere, utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
Non utilizzare la spazzola a vapore senza acqua.
Prima di riempire o svuotare il serbatoio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente elettrica ed attendere che la spazzola a vapore sia fredda.
Non sottoporre la spazzola a vapore ad urti, potrebbe danneggiarsi.
Non utilizzare come unità di riscaldamento.
Non avvicinare il viso o altre parti del corpo al getto di vapore, si rischiano gravi scottature.
Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non capovolgere la spazzola a vapore durante il suo utilizzo. Non utilizzare la spazzola a vapore sugli indumenti che si indossano.
Non stirare sopra cerniere o bottoni.
Non appoggiare la spazzola a vapore sul cavo di alimentazione.
Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla spazzola a vapore soprattutto quando è ancora calda.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare sempre la spina dalla presa elettrica.
Riporre la spazzola a vapore solamente quando si è raffreddata completamente, dopo ogni utilizzo.
Solo per uso domestico.
Se si decide di non utilizzare più la spazzola a vapore è opportuno collocarla lontano dal raggiungimento dei bambini ed in modo da non costituire pericolo alcuno.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig. 1

1 – Corpo della spazzola a vapore
2 – Coperchio del serbatoio
3 – Serbatoio dell'acqua
4 – Indicatore luminoso
5 – Tasto vapore
6 – Impugnatura ergonomica
7 – Cavo di alimentazione ruotabile 360°
8 – Base di appoggio della spazzola a vapore
9 – Tasto per rimuovere le spazzole
10 – Manopola regolazione temperatura
11 – Piastra in teflon
12 – Spazzola levapelucchi
13 – Spazzola piatta

ISTRUZIONI PER L'USO

INSERIRE E RIMUOVERE LE SPAZZOLE Fig. 2

Selezionare la spazzola da utilizzare, inserire il gancio superiore, della stessa, nel corrispondente alloggiamento, nella parte superiore del corpo (1) della spazzola a vapore. Premere il lato opposto della spazzola affinché il gancio inferiore si blocchi nell'alloggiamento inferiore del corpo della spazzola.
Per rimuovere la spazzola spingere il tasto di rimozione della spazzola e tirare la spazzola verso l'esterno.
!ATTENZIONE!
Le spazzole vanno inserire e rimosso solamente quando la spazzola a vapore si è raffreddata. Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete di corrente elettrica.

RIEMPIRE IL SERBATOIO D'ACQUA

Verificare che il cavo di alimentazione non sia inserito nella presa di corrente elettrica.
Sollevare il coperchio del serbatoio (2) e riempire il serbatoio (3) con acqua. Non riempire oltre il livello MAX indicato sul misurino stesso.
Si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata. Non aggiungere additivi chimici all'acqua (detergenti, saponi liquidi, profumi, ecc.); possono danneggiare la spazzola a vapore ed essere pericolosi.
Chiudere il coperchio del serbatoio (2).
Durante l'utilizzo, quando l'acqua del serbatoio è poca, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica e far raffreddare la spazzola a vapore. Successivamente riempire il serbatoio (3) con acqua (come indicato sopra).

FUNZIONAMENTO Fig. 3

Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente elettrica.
Impostare la temperature desiderata ruotando la manopola di regolazione, quando si spegnerà l'indicatore luminoso significa che la spazzola a vapore ha raggiunto la temperatura ottimale ed è quindi possibile utilizzarla.
Quando la spazzola a vapore viene collegata alla rete elettrica, un po' di vapore potrebbe uscire dai buchi del corpo anche se il tasto vapore non è stato premuto.
Premendo il tasto vapore ad intervalli regolari (ogni 2 secondi circa) la spazzola genererà il getto di vapore. Per un migliore utilizzo del getto di vapore si consiglia di non premere il tasto vapore per più di 5 volte continue.
Durante l'utilizzo della spazzola a vapore, l'indicatore luminoso si può accendere per indicare che la spazzola non è in temperatura ottimale; attendere qualche secondo che l'indicatore luminoso si accenda.
!ATTENZIONE!
Premere il tasto vapore troppo frequentemente potrebbe causare lo sgocciolamento dell'acqua.

La spazzola a vapore può essere usata su ogni tipo di tessuto. Tuttavia si raccomanda di controllare l'etichetta del tessuto e le sue specifiche e di fare una verifica stirando una piccola parte del tessuto. Non utilizzare la spazzola a vapore su pelle, velluto e scamosciato.

Di seguito la tabella con le temperature di riferimento da utilizzare con ciascun tipo di tessuto:

	Tessuto	**Temperatura richiesta**	**Tempo**	**Range temperatura**	**Simbolo**
1	Nylon	80-100°C	10s	Low	●
2	Seta	100-140°C	30-40s	Low-middle	●●
3	Cotone e lino	180-220°C	1,40s	Middle-High	●●●

Funzionamento con la spazzola piatta

Inserire la spazzola piatta seguendo le indicazioni di cui sopra (vedi “Inserire e rimuovere le spazzole”).
Posizionare il tessuto da stirare tra la spazzola piatta e la base di appoggio. Premere il tasto vapore e muovere la spazzola a vapore in su e in giù. Ripetere questa operazione più volte.

Creando una leggera pressione con la mano sul tessuto faciliterà l’operazione di stiraggio.
Sui tessuti particolarmente delicati o colorati si consiglia di utilizzare la spazzola a vapore sul rovescio del tessuto stesso.
La spazzola a vapore può essere utilizzata sia verticalmente che orizzontalmente.
Durante l’utilizzo della spazzola a vapore, l’indicatore luminoso si può accendere per indicare che la spazzola non è in temperatura ottimale; attendere qualche secondo che l’indicatore luminoso si accenda; questo meccanismo indica che il termostato interno della spazzola a vapore mantiene la temperatura costante.

Funzionamento con la spazzola levapelucchi

Inserire la spazzola morbida levapelucchi ideale per eliminare i pelucchi dai tessuti seguendo le indicazioni di cui sopra (vedi “Inserire e rimuovere le spazzole”).
Tenere tirato il tessuto (o vestito) e premere il tasto vapore. Muovere la spazzola a vapore in su e in giù. Ripetere questa operazione più volte.

PULIZIA DELLA SPAZZOLA A VAPORE

Togliere sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica e attendere che la spazzola sia fredda.
Svuotare il serbatoio dell’acqua.
Pulire il corpo e le spazzole con un panno umido senza detersivi.
Non utilizzare pagliette metalliche o detersivi abrasivi.
Asciugare bene il corpo della spazzola a vapore.

Prolema	Possibile causa	Soluzione
Non fa vapore	Non è stata girata la manopola di regolazione della temperature	Impostare la manopola del termostato nella temperature desiderata e premere il tasto vapore
	Al primo utilizzo, l'acqua esercita una forza di trazione	Spruzzare l'acqua
	C'è qualche impurità nell'acqua	Usare acqua distillata
	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio dell'acqua
Perde acqua	Si è iniziato a stirare quando la temperatura impostata non è stata ancora raggiunta	Aspettare finché non si spegne l'indicatore luminoso
	L'acqua è sopra al "MAX"	Svuotare un pò di acqua
La piastra è fredda	L'apparecchio è scollegato dalla presa di corrente o il termostato è impostato al MIN	Collegare l'apparecchio alla presa di corrente o impostare il termostato nella temperature desiderata
La piastra è troppo calda	Il termostato non è stato impostato correttamente	Impostare il termostato nella temperature desiderata

DATI TECNICI

Capacità serbatoio 130 ml
Potenza 800-1000W
Alimentazione 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

PRECAUTIONS

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY, SINCE THEY GIVE YOU USEFUL SAFETY INFORMATION ABOUT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND HELP YOU AVOID MISHAPS AND POSSIBLE ACCIDENTS.
Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.
Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
Do not let cord hang over edge of table, or touch sharp or hot surface.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other liquids.
Before cleaning or care, always unplug the appliance from the socket.
Do never immerse the appliance into water or other liquids.
Do not touch the appliance with damp or wet hands/feet.
Do not use the appliance with naked feet.
Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, sun …
Do not let the appliance near to a heat source (ex. heater)
Do not let children, disabled people, or people without experience using this appliance without supervision. Make sure children do not play with the appliance.
If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

USE ADVICE

Make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
Do not used the iron if the cord supply or plug are damaged or in case of electric shock make it repaired by an authorized assistance centre. When using the iron for the first time remove the protection on the soleplate.

When used for the first time the soleplate may diffuse a light smoke caused by evaporation of protective oil used in factory ; that is not dangerous and smoke will disappear after some use.
The iron may contain some residues into the tank ; when used for the first time the iron, release the steam several times steam in order to eliminate the internal residues
Never pull the supply cord to unplug the appliance.
Do not roll up the electric cord around the iron.
Keep away to a reasonable distance the supply cord from the iron plate, especially when it is hot.
When making a break or if not used, put the iron on the iron rest in vertical position.
Fill or empty the tank when the appliance is unplugged from the socket.
Do not fill the tank over his maximum capacity.
Do not fill with mixture stain-removing, vinegar, scaling or chemical agent, but use only distilled or demineralised water.
The plate of the iron becomes very hot, take care not to burn yourself.
Never direct the jet of steam towards your face.
Always choose the right temperature according the cloth which has to be ironed.
Do not use the stream station as a heater. Do not iron the wet clothes, let them dry before ironing.
Do not pass the iron on buttons or zipper in order to not to damage the plate.
Before cleaning, unplug the supply cord.
If you no longer use this appliance, please keep away from children.

Product description Fig. 1

1. Steam brush body
2. Water tank cover
3. Water Tank
4. Indicator light
5. Steam button
6. Ergonomic handle
7. Cord protector
8. Steam brush stand
9. Brush button
10. Temperature knob
11. Teflon soleplate
12. Lint Romover
13. Plate brush

Introduce

This is the newly two in one steam brush.
Characteristic:
1.Solid ironing and garment cleaning can be easily enabled. The unique design of brush can also remove dust of garment during ironing. It will also soften your garments.
2.The appliance soleplate can remove lint ball via the special weave fibre on the soleplate.
3.With delicate size, it can generate shot of steam, accordingly cause your ironing easily and comfortable operating.
4.Base plate has a Teflon coating with a thickness of 20mm. It’s cause you smoothly to operate

Operation

How to fill the water tank
1.Use a measuring cup and take about 100ml water, open the water tank cover, filling the water along the opening.
2.Close the opening after water filling.

Connect power supply

1.Set the temperature control dial to "Min" position.
2.Plug the appliance to the 220V socket.

Ironing function and temperature setting Fig. 3

1.Set the temperature control dial to the required ironing temperature by turning to appropriate temperature indication, if the temperature pilot light has gone out, it show the temperature which you set is reached.
2.We are advice you start ironing from lowest temperature to the highest. It's helps you as soon as possible finishing the ironing and also avoid to harm your garment's fabric.
3.This table is for your reference, set the temperature according recommendation in the table

Operating of the steam brush (equipped with or without brush)

1.Equip the steam brush as figure shows.
2.The end of the brush has a fixing lock, equip the steam brush in the correct way.
3.Unplug the appliance after use, wait until the appliance has cooled down, when you disassemble the brush, to avoid burn.

	Material of garment	Required temperature	Time	Temperature range	Symbol
1	Nylon	80-100°C	10s	Low	●
2	Silk	100-140°C	30-40s	Low-middle	●●
3	Cotton linen	180-220°C	1,40s	Middle-High	●●●

Shot of Steam (plane or vertical ironing)

1.Set the temperature control dial to the high-temperature (MAX) position, if water drops out of the soleplate, the temperature setting is too low .
2.Put the appliance on its heel and plug it in, heating it to required ironing temperature, start ironing when the temperature pilot light has gone out.
3.Each 3-second a cycle press the "steam control dial", it can generate shot of steam.
4.Attention: because of the soleplate to high temperature, it's possible spurt some of the white steam, this is the reason of water evaporation, it's not a malfunction, you can use it as normal.
5.This function can also be used for vertical state.

Storage

Make sure the plug has been removed from the socket and the soleplate has cooled down, set the steam control dial to position "MIN", empty the water tank and press the steam control dial to eliminate residual water from the tube.

Cleaning and maintenance

1.Make sure the plug has been removed from the socket and has cooled down, before you maintain the appliance.
2.Maintenance
Clean the upper part of the appliance with a damp cloth.
Remove blockages with a tooth pick on the steam outlet.

Troubleshooting

Prolem	**Possible cause(s)**	**Solution(s)**
No steam	The steam control dial has not been pressed	Set the temperature control dial to a temperature suitable for a steam ironing, and press the steam control dial.
	First use, the water surface has tensile force	Spray the water
	Any impureness in the water	Use the pure water
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank
Water dripping	Start steam ironing, when the set temperature not reached	Wait until the pilot light has gone out.
	Water over the “MAX”	Put out some the water
The soleplate is cold	The appliance is unplugged or the temperature control dial has been set to MIN	Plug the appliance into the socket properly or set the temperature control dial to the required temperature
The soleplate is too hot	The temperature control dial set not properly	Set the temperature control dial to the required temperature

Technical data

Tank capacity 130 ml
Power 800-1000W
Power supply220-240V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire d'effectuer quelques précautions élémentaires.
Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel professionnel qualifié. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils constituent des sources potentielles de danger.
On vous recommande de ne pas jeter dans les déchets ménagers les matériaux constituant les emballages, mais de les consigner dans des centres spéciaux de récolte ou d'élimination des déchets, en demandant des éventuelles informations au gérant du service urbain de votre commune de résidence.
S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit la-même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.
En cas d'incompatibilité entre la prise et celle de l'appareil, faire remplacer la prise avec une autre du même type, par un personnel professionnel qualifié. Ce dernier, en particulier, devra aussi vérifier que la section des câbles de la prise soit apte à la puissance absorbée par l'appareil.
Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant électrique.
S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.
Ne pas utiliser l'appareil avec le câble endommagé.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou de toute façon par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir chaque risque.
Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant électrique alternée.
En général, il est déconseillé l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Dans le cas où leur utilisation se rendrait indispensable, il est nécessaire d'utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes en vigueur de la sécurité.
Cet appareil devra être destiné seulement pour l'utilisation dont il a été expressément conçu.
Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse, et fait déchoir la garantie. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour des éventuels dommages dérivés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.
Pour éviter des sur-chauffages dangereux, on vous recommande de dérouler sur toute la longueur du câble d'alimentation et de débrancher la prise du réseau d'alimentation électrique quand l'appareil n'est pas utilisé.
Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
Ne pas toucher l'appareil avec les mains et les pieds mouillés ou humides.
Ne pas utiliser l'appareil à pieds nus.
Ne pas laisser exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
Ne pas tenir l'appareil à côté d'une source de chaleur (ex : radiateur).
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles soient attentivement surveillées ou bien instruites relativement à l'utilisation de l'appareil, de la part d'une personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Lorsque l'on décide d'éliminer comme déchet cet appareil, on vous recommande de le rendre inutilisable, en coupant le câble d'alimentation. En outre, on vous recommande de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme leurs propres jeux.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Vérifier que la tension du réseau électrique correspond à celle indiquée sur l'étiquette.
En cas d'endommagement du câble, de la prise ou de court-circuit, ne pas utiliser la brosse à vapeur et la faire réparer par un centre d'assistance autorisé.
À la première utilisation la piastre peut émettre une légère fumée à cause de l'évaporation de l'huile protective appliquée lors de la fabrication ; cela ne poser aucun problème et après quelques utilisations, la fumée disparaîtra.
Il est possible que dans le réservoir, ils restent des résidus au cours de la fabrication ; à la première utilisation de la brosse à vapeur, faire échapper plusieurs fois la vapeur loin du tissu à repasser, pour éliminer les résidus internes.
Le câble électrique doit être libre de nœuds ou d'embrouillements.
Ne pas saisir le câble pour le débrancher de la prise.
Ne pas enrouler le câble électrique autour de la brosse.
Maintenir le câble d'alimentation à une distance sécuritaire de la plaque, surtout quand elle est chaude.
Ne pas laisser sans surveillance la brosse à vapeur lorsqu'elle est reliée au réseau électrique.
Remplir le réservoir avec de l'eau avant de mettre en fonction la brosse à vapeur. Les opérations de remplissage d'eau doivent être effectuées, avec la fiche du câble d'alimentation électrique débranchée de la prise électrique.
Ne pas remplir le réservoir avec une quantité d'eau supérieure à la capacité maximum.
Ne pas introduire dans le réservoir, des mélanges de dissolvants, du vinaigre, des détartrants ou des produits chimiques en général, utiliser seulement de l'eau distillée ou déminéralisée.
Ne pas utiliser la brosse à vapeur sans eau.
Avant de remplir ou de vider le réservoir, débrancher toujours la fiche de la prise d'alimentation électrique et attendre que la brosse à vapeur soit froide.
Ne pas soumettre la brosse à vapeur à des chocs, elle pourrait s'endommager.
Ne pas l'utiliser comme une unité de réchauffement.
Ne pas approcher le visage ou d'autres parties du corps au jet de vapeur, on peut risquer de graves brûlures.
Tenir hors de portée des enfants.
Ne pas retourner la brosse à vapeur pendant l'utilisation.
Ne pas utiliser la brosse à vapeur sur les vêtements que vous portez.
Ne pas repasser sur les fermetures éclair ou boutons.
Ne pas mettre la brosse à vapeur sur le câble d'alimentation.
Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de la brosse à vapeur surtout quand elle est chaude.
Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage, débrancher toujours la fiche de la prise électrique.
Ranger la brosse à vapeur seulement quand elle est refroidie complètement, après chaque utilisation. Seulement pour usage domestique.
Si vous décidez de ne plus utiliser la brosse à vapeur, il est opportun de la placer loin de la portée des enfants et de façon qu'elle ne représente aucun danger.

DESCRIPTION DU PRODUIT Fig. 1

1 – Structure de la brosse à vapeur
2 – Couvercle du réservoir
3 – Réservoir d'eau
4 – Indicateur lumineux
5 – Touche à vapeur
6 – Poignée ergonomique
7 – Câble d'alimentation enroulable 360°
8 – Base d'appui de la brosse à vapeur
9 – Touche pour enlever les brosses
10 – Bouton de réglage de la température
11 – Plaque de téflon
12 – Brosse pour enlever les peluches
13 – Brosse plate

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
INSÉRER ET ENLEVER LES BROSSES Fig.2

Sélectionner la brosse à utiliser, insérer le crochet supérieur, dans la fente correspondante, dans la partie supérieure du corps (1) de la brosse à vapeur. Appuyer le côté opposé de la brosse afin que le crochet inférieur se bloque dans la partie inférieure de la structure de la brosse.
Pour enlever la brosse, appuyer la touche d'enlèvement de la brosse et tirer la brosse vers l'extérieur.

! ATTENTION !
Les brosses sont insérer et retirées que lorsque la brosse à vapeur soit refroidie.
S'assurer toujours que le câble d'alimentation soit débranché du réseau d'alimentation électrique.

REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

Vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas inséré dans la prise d'alimentation électrique.
Soulever le couvercle du réservoir (2) et remplir le réservoir (3) avec de l'eau. Ne pas remplir au-delà du niveau maximum, indiqué sur le réservoir.
On vous conseille d'utiliser de l'eau déminéralisée. Ne pas ajouter d'additifs chimiques (détergents, savons liquides, parfums, etc.) ; ils peuvent endommager la brosse à vapeur et être dangereux.
Fermer le couvercle du réservoir. (2).
Pendant l'utilisation, quand l'eau du réservoir est bas, débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique et laisser refroidir la brosse à vapeur. Puis remplissez le réservoir (3) avec de l'eau (comme indiqué ci-dessus).

FONCTIONNEMENT Fig. 3

Insérer le câble d'alimentation dans la prise électrique.
Imposer la température désirée en tournant la poignée de réglage, lorsque la lumière s'éteindra, cela signifie que la brosse à vapeur a atteint la température optimale, et vous pouvez l'utiliser.
Quand la brosse à vapeur est débranchée au réseau électrique, un peu de vapeur pourrait sortir par les trous de la structure même si la touche à vapeur n'a pas été appuyée.

En appuyant sur le bouton à vapeur à intervalles réguliers (toutes les 2 secondes) la brosse génère le jet de vapeur. Pour une meilleure utilisation du jet à vapeur, on vous conseille de ne pas appuyer sur le bouton de la vapeur pour plus de 5 fois.
Pendant l'utilisation de la brosse à vapeur, l'indicateur lumineux peut s'allumer pour indiquer que la brosse n'est pas à une température optimale ; attendre quelques secondes pour que l'indicateur lumineux s'allume.

! ATTENTION !
Appuyer la touche à vapeur trop fréquemment, pourrait causer l'égouttement de l'eau.

La brosse à vapeur peut être utilisée sur tous les types de tissu. Toutefois, il est recommandé de vérifier l'étiquette du tissu et ses spécifications et faire une vérification en repassant une petite partie du tissu.
Ne pas utiliser la brosse à vapeur sur le cuir, le velours et le daim.
Ci-dessous le tableau avec les températures de référence à utiliser pour chaque type de tissu :

	Tissu	**Température demandée**	**Temps**	**Degré de température**	**Symbole**
1	Nylon	80-100°C	10s	Low	●
2	Soie	100-140°C	30-40s	Low-middle	●●
3	Coton et lin	180-220°C	1,40s	Middle-High	●●●

Fonctionnement de la brosse plate

Insérer la brosse plate en suivant les indications ci-dessus (voir « insérer et enlever les brosses »). Positionner le tissu à repasser entre la brosse plate et la base d'appui. Appuyer la touche à vapeur et enlever la brosse à vapeur au-dessus et en bas. Répéter cette opération plusieurs fois.

En créant une légère pression avec la main sur le tissu, cela facilitera l'opération de repassage.
Sur les tissus particulièrement délicats ou colorés, on vous conseille d'utiliser la brosse à vapeur sur la verse du tissu.

La brosse à vapeur peut être utilisée que ce soit verticalement que horizontalement.
Pendant l'utilisation de la brosse à vapeur, l'indicateur lumineux peut s'allumer pour indiquer que la brosse n'est pas à une température optimale ; attendre quelques secondes pour que l'indicateur lumineux s'allume ; ce mécanisme indique que le thermostat interne de la brosse à vapeur maintient la température constante.

Fonctionnement de la brosse pour enlever les peluches

Insérer la brosse souple pour enlever les peluches. C'est idéal pour éliminer les peluches des tissus en suivant les indications ci-dessus (voir « insérer et enlever les brosses »).
Tenir étendu le tissu (ou le vêtement) et appuyer sur la touche à vapeur. Bouger la brosse à vapeur au-dessus et en bas. Répéter cette opération plusieurs fois.

NETTOYAGE DE LA BROSSE À VAPEUR

Enlever toujours le câble d'alimentation de la prise de courant électrique et attendre que la brosse se refroidisse.
Vider le réservoir d'eau.
Nettoyer la structure et les brosses avec un chiffon humide sans aucuns détersifs.
Ne pas utiliser de laine d'acier ou de détersifs abrasifs.
Bien sécher la structure de la brosse à vapeur.

Résoudre des PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Pas de vapeur	Le bouton de régularisation de la température n'a pas été tourné.	Imposer le bouton du thermostat à la température désirée et appuyer la touche à vapeur.
	À la première utilisation, l'eau exerce une force de traction	Pulvériser l'eau
	Il y a quelques impuretés dans l'eau	Utiliser de l'eau distillée
	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir d'eau
Perte d'eau	On a commencé à repasser quand la température imposée n'a pas été encore rejointe.	Attendre jusqu'à ce que l'indicateur lumineux s'éteigne.
	L'eau est au-dessus du "MAX"	Vider un peu d'eau
La piastre est froide	L'appareil est débranché de la prise de courant ou le thermostat est imposé au MIN.	Brancher l'appareil à la prise de courant ou imposer le thermostat à la température désirée.
La piastre est trop chaude	Le thermostat n'a pas été imposé correctement	Imposer le thermostat à la température désirée.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité du réservoir 130 ml
Puissance 800-1000W
Alimentation 220-240V ~ 50 Hz

Dans un souci d'amélioration continuelle Beper se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.
Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung und Netzspannung übereinstimmen.
Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
Bei der ersten Inbetriebnahme kann das Gerät wegen Verdunstung des Schutzöls etwa Rauch erzeugen, das während der Herstellungsphase angewandt wurde. Das muss keine Sorgen erwecken, weil der Rauch innerhalb von einigen Tagen verschwinden wird.
Während der Herstellungsphase können Rückstände im Wassertank bleiben; bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts lassen Sie den Dampf fern von der Wäsche ausstoßen, um solche Rückstände zu entfernen.
Wickeln Sie das Kabel bitte komplett ab.
Netzstecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
Stromkabel nicht um das Gerät aufwickeln.
Stromkabel genug entfernt von der Sohle halten, vor allem wenn sie heiß ist.
Lassen Sie das an der angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt.
Wassertank vor der Inbetriebnahme mit Wasser füllen. Schließen Sie das Stromkabel an der Steckdose nicht vor dem Füllen des Wassertanks an.
Füllen Sie den Tank nur bis zur Maximalmarke. Nicht überfüllen!
Wassertank nur mit destilliertem bzw. entmineralisiertem Wasser füllen. Benutzen Sie keine Fleckenentferner, Essig, Kesselsteinentferner oder andere chemische Produkte.
Verwenden Sie keinesfalls das Gerät ohne Wasser.
Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank füllen oder leeren.
Achten Sie auf die Unversehrtheit des Geräts! Jeder Stoß könnte das Gerät beschädigen.
Das Gerät wurde nicht als Heizquelle bestimmt.
Gesicht und andere Körperteile wegen des ausgestoßenen Dampfes fernhalten. Verbrennungsgefahr!
Gerät von Kindern fernhalten.
Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Kopf stellen.
Kleider nicht am Körper bügeln.
Verschlüsse und Knöpfe nicht bügeln. Sie können die Sohle beschädigen.
Gerät auf das Stromkabel nicht legen.
Stromkabel niemals auf der Sohle aufwickeln, vor allem wenn das Gerät noch heiß ist.
Vor jeder Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Nach dem Gebrauch und bevor Sie das Gerät zurücklegen, lassen Sie es komplett abkühlen.
Nur für den Hausgebrauch.
Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Das Gerät ist kein Spielgerät und kann Schäden anrichten bzw. für Kinder gefährlich sein.

PRODUKTBESCHREIBUNG Fig. 1

1 – Gehäuse
2 – Wassertankdeckel
3 – Wassertank
4 – Led-Anzeige
5 – Dampfknopf
6 – ergonomischer Griff
7 – 360° drehbares Stromkabel
8 – Abstellfläche
9 – Taste zur Entfernung der Bürste
10 – Temperaturregler
11 – Teflon-Sohle
12 – Fusselbürste
13 – flache Sohle

GEBRAUCHSANWEISUNG

Bürste zusammenbauen und abnehmen Fig. 2

Wählen Sie die gewünschte Bürste. Oberer Haken der Bürste am oberen Teil des Gehäuses (1) von dem Gerät festmachen. Drücken Sie die gegenüberliegende Seite der Bürste, damit der untere Haken hörbar durch einen Klick am unteren Teil einrastet.
Zur Entfernung der Bürste drücken Sie die geeignete Taste (9) und ziehen Sie die Bürste nach außen.

WARNUNG
Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie irgendwelche Bürste zusammenbauen bzw. entfernen.
Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht am Stromnetz angeschlossen ist.

WASSERTANK NACHFÜLLEN

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht am Stromnetz angeschlossen ist.
Wassertankdeckel (2) heben und Wassertank (3) mit Wasser bis MAX-Anzeige nachfüllen. Wassertank keinesfalls überfüllen!
Der Gebrauch vom entmineralisierten Wasser ist empfehlenswert. Verwenden Sie keine chemische Produkte (Reinigungsmittel, Seifen, Duftöl, usw.) mit dem Wasser: sie können das Gerät beschädigen.
Wassertankdeckel (2) wieder schließen.

Während des Gebrauchs (wenn es wenig Wasser im Wassertank gibt) ziehen Sie das Stromkabel und lassen Sie dann das Gerät komplett abkühlen. Wassertank (3) erst danach mit Wasser wie oben beschrieben nachfüllen.

INBETRIEBNAHME Fig. 3

Netzstecker am Stromnetz anschließen.
Gewünschte Temperatur mit dem geeigneten Temperaturregler einstellen. Wenn die Anzeige erlischt, hat die Dampfbürste die optimale Temperatur erreicht und das Gerät ist ab diesem Moment betriebsbereit.
Wenn die Dampfbürste am Stromnetz angeschlossen ist, könnte ein bisschen Dampf ausgestoßen werden, obwohl Sie den Knopf nicht gedrückt haben.
Beim einen regelmäßigen Drücken (ca. jede 2 Sekunden) wird die Bürste Dampf ausstoßen. Zu einer optimalen Leistung des Geräts ist es empfehlenswert, den Dampfknopf mehr als 5mal nacheinander zu drücken.
Während des Gebrauchs könnte die Led-Anzeige aufleuchten, wenn das Gerät die richtige Temperatur nicht erreicht hat. Warten Sie einige Sekunden ab, bis die Led-Anzeige wieder erlischt.
WARNUNG
Wird der Dampfknopf zu oft gedrückt, könnte ein bisschen Wasser auslaufen.
Die Dampfbürste ist für jegliche Textilien geeignet. Es ist auf jeden Fall empfehlenswert, die Angaben auf der Etikette der Textilien zu beachten und einen Test auf einem kleinen Teil der Textilien zu machen.
Dampfbürste nicht auf Leder-, Samt- und Verlourslederkleidungsstücke nicht verwenden.
Beachten Sie die unten angeführten Temperaturangaben für die jeweilige Textilien:

	Textil	**Gewünschte Temperatur**	**Zeit**	**Range Temperatur**	**Symbol**
1	Nylon	80-100°C	10s	Low	●
2	Seide	100-140°C	30-40s	Low-middle	●●
3	Baumwolle und Leinen	180-220°C	1,40s	Middle-High	●●●

Flache Bürste

Setzen Sie die Bürste unter Berücksichtigung der oben genannten Anweisungen (siehe „Bürste zusammenbauen und entfernen“).
Textilien zwischen der Bürste und der Abstellfläche legen. Dampfknopf drücken und Gerät nach oben und nach unten mehrmals bewegen.
Wenn Sie die Textilien leicht durchstrecken, ist das Bügeln viel einfacher.
Es ist empfehlenswert, die Kleidungsstücke auf der links zu bügeln, wenn die Textilien extrem empfindlich sind.
Sie können die Dampfbürste sowohl horizontal als auch senkrecht benutzen.
Während des Gebrauchs könnte die Led-Anzeige aufleuchten, wenn das Gerät die richtige Temperatur nicht erreicht hat. Warten Sie einige Sekunden ab, bis die Led-Anzeige wieder aufleuchtet. Die Temperatur der Dampfbürste wird dann konstant gehalten.

Fusselbürste

Setzen Sie die Fusselbürste unter Berücksichtigung der oben genannten Anweisungen (siehe „Bürste zusammenbauen und entfernen“) zur Entfernung von Fusseln von den Textilien.
Textilien (oder Kleidung) durchstrecken und Dampfknopf drücken. Bürste nach oben und nach unten mehrmals bewegen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät komplett abkühlen.
Wassertank entleeren.
Gehäuse und Bürsten ausschließlich mit einem angefeuchteten Tuch.
Verwenden Sie keine Metallschwämmchen und Schleifmittel zur Reinigung des Geräts.
Trocknen Sie sorgfältig das Gehäuse des Geräts.

Problemenlösung

Prolem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Dampf wird nicht ausgestoßen	Der Temperaturregler wurde nicht gedreht Das Ausstoßen könnte vom Wasser bei der ersten Inbetriebnahme erschwert werden im Wasser sind einige Rückstände Wassertank wurde nicht genug nachgefüllt	Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur einstellen und Dampfknopf drücken Wasser sprühen entmineralisiertes Wasser verwenden Wassertank nachfüllen
Wasser läuft aus	das Gerät wurde verwendet, bevor die eingestellte Temperatur erreicht wurde Wassertank wurde überfüllt	warten Sie, bis die Led-Anzeige erlischt Wassertank ein bisschen entleeren
die Sohle ist kalt	das Gerät ist am Stromnetz nicht angeschlossen oder die Temperatur ist auf MIN eingestellt	das Gerät ist am Stromnetz nicht angeschlossen oder die Temperatur ist auf MIN eingestellt Gerät am Stromnetz anschließen und gewünschte Temperatur einstellen
die Sohle ist zu heiß	die Temperatur wurde falsch eingestellt	gewünschte Temperatur gemäß Anweisungen einstellen

TECHNISCHE DATEN

Kapazität Wassertank: 130 ml
Leistung: 800-1000W
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

Advertencias generales

LEA EsTAS ISTRUCCIÓNES ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR EL APARATO.
Antes y durante el uso del aparato hay que respectar algunas reglas elementales de seguridad.
Después de haber quitado el embalaje se asegure que el aparato esté íntegro. En caso de dudas no utilice el producto y se diriga al personal especializado. No hay que dejar las partes del embalaje (bollita de plástico, poliestireno) al alcance de los niño ya que son peligrosa para ellos.
Se recomienda no tirar las partes del embalaje con la otra basura doméstica sino entregarlos a los adecuado centros de recogida o de eliminación de la basura: pregunte cuál es el centro más cercano en la dirección del servicio de limpieza urbana de su ciudad.
asegurese que la tensión de la red eléctrica coincida con la tensión especificada en la placa del producto y que la instalación eléctrica sea compatible con la potencia de producto.
En caso no haya coincidencia entre el enchufe y la toma de corriente haga sustituir por un professional. la toma de corriente con otra adecuada. En el detalle habrá que controlar que el compartimento de los cable sea apto a la potencia tomada por el aparato.
Nunca tire el cable para desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica. Asegúrese de que el cable no esté cerca de superficies calientes o cortantes. Nunca utilice el aparato con el cable dañado.
Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser cambiado por el fabbricante del producto o por el servicio de asistencia técnica o por un esperto que sepa como limitar los riesgos.
Enchufar el producto sólo a una toma de corriente alterna.
En generale s mejor que no se utilicen adaptadores, alargadores y/o toma de corriente multiple. En cuanto fuese necesario, utilice sólo adaptadore y alargadores construidos respectando las normas de seguridad.
Utilice el aparato sólo conforme al uso previsto. Usos incorrectos y entonces peligrosos causarán la anulación de la garantía. El fabricante no será responsable de posibles daños causados por un uso inadecuado del aparato.
Para evitar peligrosos sobrecalentamiento se recomienda soltar bien el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red eléctrica cuando no se utilice el aparato.
Antes de limpiar o arreglar el producto desenchufe el aparato de la red eléctrica.
No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
No toques el producto con manos o pies mojadoso humedos.
No use el aparato con pies desnudos.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
No deje el producto fuera al alcance de las perturbaciones atmosfericas(lluvia, sol, etc.)
No deje el aparato cerca de fuentes de calor (ej. Radiador)
Este aparato no puede ser utilizado por personas (inclusos niños) con capacidades físicas y psíquicas sensoriales o intelectivas limitadas, o por personas desprovista de la experiencia y del conocimiento necesario salvo que esten bajo la supervisión de una persona responsable de sus seguridad o que reciban istrucciones sobre el uso del producto.
Ela parato tiene que estar fuera del alcance de los niños.
Vigile a los niños para que no juegen con el aparato
.
Cuando Usted decisa eliminar el aparato se le recomienda cortar el cable de alimentación del producto y además de hacer inofensivas las partes del producto que podrían ser peligrosas sobre todo para los niños que podrían jugar con el producto.

Advertencias de uso

Verifique que la potencia de la red eléctrica corresponda a la potencia indicada en la placa del producto.
En caso el cable, el enchufe estén roto o de cortocircuito, no utilice el cepillo de vapor y lo haga arreglar en un centro de asistencia autorizado.
La primera vez que se usa el aparato, la plancha puede emetir un poco de humo por causa del aceite de protección que se le echa durante la fabricación; no es nada preocupante porque después de los primeros usos el humo desaparecerá.

Es posible que durante la producción se queden algunos residuos; para eliminar los residuos interiores, al primer utilizo del cepillo de vapor haga salir más y más veces el vapor lejo de la ropa por planchar.
El cable eléctrico tiene que estar siempre bien suelto
No tire el cable para desenchufar el aparato.
No envuelva el cable alrededor del cepillo..
Tenga el cable de alimentació bastante lejo de la plancha sobre todo cuando esté caliente.
No deje el cepillo de vapor enchufado a la red eléctrica.
LLene el tanque con agua antes de encender el cepillo. Hay que efectuar esta operación con el cable del producto desenchufado de la toma de corriente.
No llene el tanque con una cantidad de agua mayor de la capacidad máxima del recipiente.
No ponga en el tanque algun quitamanchas, vinagre, disincrustantes u productos químico en general, utilice sólo agua destilada o desmineralizada.
No utilice el cepillo de vapor sin agua.
Antes de rellenar o vaciar el tanque desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente eléctrica y esperar que el cepillo esté frio.
No haga chocar el producto podría causar daños.
No lo utilice como unidad de calefacción.
No acerque rostro u otras partes del cuerpo al chorro de vapor: podría causar graves quemaduras.
Tener fuera del alcance de los niños.
No vuelque el cepillo de vapor cuando esté en función.
No utilice el cepillo de vapor con ropa que se está llevando.
No planche botones o cremallera.
No ponga el cepillo de vapor encima del cable de alimentación.
No envuelva el cable de alimentación alrededor del cepillo de vapor sobre todo si està todavía caliente.
Antes de limpiar el producto lo desenchufe siempre. Después de cada uso, conserve el cepillo de vapor sólo cuando esté completamente frio.
Sólo para usos hogueros.
Si ya no quiere utilizar más el cepillo de vapor es mejor que se ponga lejo del alcance de los niños para que no sea peligroso para ellos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Fig. 1

1 – Cuerpo del cepillo de vapor
2 –Tapa del tanque
3 – Tanque para el agua
4 – Indicador luminoso
5 – tecla vapor
6 – Empuñadura ergonómica
7 – Cable di alimentación girable hasta 360°
8 – Apoyo del cepillo de vapor
9 – Tecla de remoción del cepillo
10 – Rueda de la temperatura
11 – Plancha en teflón.
12 – Cepillo quita pelusas
13 – cepillo llano

Instrucciones para el Uso
INSERTAR Y QUITAR LOS CEPILLOS Fig. 2

Elija el cepillo que quiera utilizar, ponga el gancho superior de la misma en el alojamiento correspondiente es decir en la parte superior del cuerpo del cepillo de vapor. Presione el lado opuesto del cepillo para que el gancho inferior se bloquee en el alojamiento inferior del cuerpo del cepillo. Para quitar los cepillos presione la tecla de remoción del cepillo y tire el cepillo hacia fuera.

¡ATENCIÓN!
Los cepillos pueden ser isertados y reremovido sólo cuando el cepillo de vapor esté frio. Se asegure siempre que el cable de alimentación esté desenchufado de la red eléctrica.

Llenar el tanque con agua
Controle que el cable de alimentación no esté insertado en la toma de corriente.
Levante la tapa del tanque (2) y rellénelo (3)con agua. No lo rellene más del nivel máximo indicado en el medidor. Se aconseja que utilice agaua desmineralizada. No añada agentes químicos al agua (jabones, detergentes, líquidos, perfuse, etc.) ya que pueden causar daños al aparato y ser peligrosos. Cierre la tapa del tanque (2).
Durante el uso, cuando el agua del tanqu es poca, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica y haga enfriar el cepillo de vapor. Enseguida rellenar el tanque (3) con agua (como dicho antes).

FUNCIONAMIENTO Fig. 3

Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica.
Programe la temperatura deseada girando la rueda de regulación de la temperatura, cuando el indicador luminoso se apaga significa que el cepillo de vapor ha alcanzado las condiciones optimales para ser utilizado.
Cuando el cepillo de vapor esté enchufado a la red eléctrica podría salir un poco de vapor de los agujeros del cuerpo aunque no se pulsa la tecla del vapor.
Presionando la tecla del vapor a intervalos regulares (cada dos segundos) el cepillo echará vapor. Para mejorar el uso de la función vapor se aconseja no presionar la tecla del vapor más de cinco veces seguidas.
Durante el uso del producto, el indicador luminoso sse puede encender e indicar que el cepillo no se encuentrá en condiciones ideales para funcionar; espere algunos segundos hasta que el indicador entonces se encienda.

¡ATENCIÓN!
Pulsar demasiadas veces la tecla del vapor podría causar goteo de agua por el cepillo.

EL cepillo de vapor puede ser utilizado con todos tipos de tepido. Sin embargo se recominda controlar la etiqueta del tejido y sus carácteristicas especificas y de probar a planchar en una pequeña parte del tejido. No se utilice con cuero, gamuza y terciopelo.
Aquí tiene un cuadro de referncia de las temperaturas consejada para cada tejido.

	Tejido	**Temperatura indicada**	**Tiempo**	**Escala de la temperatura**	**Simbolo**
1	Nylon	80-100°C	10s	Low	●
2	Seda	100-140°C	30-40s	Low-middle	●●
3	Algodón y hilo	180-220°C	1,40s	Middle-High	●●●

Funcionamiento con el cepillo llano

Insertar el cepillo llano de la misma forma descrita antes con los otros cepillos (se vea INSERTAR Y QUITAR LOS CEPILLOS).
Posicione el tejido que desea plancia entre cepillo llano y el apoyo. Pulse la tecla vapor y mover el cepillo de arriba a abajo. Repita la misma operación más veces
Acompañe con la mano la acción del cepillo asi que se facilite el planchado de la ropa.
Se aconseja poner la ropa delicada o colorada al revés cuando se utiliza el cepillo de vapor
El cepillo se puede utilizar tanto en sentido horizontal que vertical.
Durante el uso del cepillo de vapor el indicador luminoso se podría encender para indicar que el cepillo todavía no ha alcanzado su temperatura optimal. Espere unos segundos hasta que se encienda el indicador luminoso; este mecanismo señala que el termóstato interior sigue manteniendo una temperatura constante.

Funcionamiento del cepillo quita pelusas

Inserte el cepillo suave quita pelusas ideal para eliminar las pelusas de los tejido siguiendo las indicaciones vistas antes en INSERTAR Y QUITAR LOS CEPILLOS . Mantenga el vestido o el tejido tenso y pulse la tecla del vapor. Mueva el cepillo de vapor de arriba a abajo. Efectue la misma operación más veces.

LIMPIEZA DEL CEPILLO DE VAPOR

Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica y espere que el cepillo se enfrie. Vacie el tanque del agua.
Limpie el cuerpo y los cepillos coun un paño humedo sin detergentes. No utilice lanas metálicas o detergentes abrasivos.
Seque bien el cuerpo del cepillo de vapor.

Solución de problemas

Prolemas	Posible causas	Soluciones
No echa vapor	No se ha girado la rueda de regulación de la temperatura Al primer uso el agua ejerce una fuerte tracción Hay algun residuo en el agua No hay bastante agua en el tanque	Ponga la rueda del termóstato en la temperatura deseada y pulse la tecla del vapor Vaporice el agua Use el agua destilada Rellene el tanque del agua
Pierde agua	Se ha empezado a plancia cuando todavía no ha sido alcanzada la temperatura programada. El agua supera el limite de “MAX”	Espere hasta que el indicador luminoso no se apague Baje el nivel del agua del tanque
La plancha está fria	El aparato no está enchufado a la toma de corriente o el termóstato está en MIN	Enchufe el aparato en la toma de corriene o programe el termóstato según la temperatura deseada
La plancha está demasiado caliente	El termóstato no está bien programado	programe el termóstato según la temperatura deseada

Ficha técnica

Capacidad tanque 130 ml
Potencia 800-1000W
Alimentación 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.